

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 51

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

4. årgang

11.12.1997

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

- 97/EØS/51/01** Anmodning om en foreløpig uttalelse fra EFTA-domstolen fra Nedre Romerike herredsrett, ved nevnte domstols beslutning av 2. september 1997 i saken Jan og Kristian Jæger AS mot Opel Norge AS (Sak E-3/97) 1
- 97/EØS/51/02** Anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen framsatt av Høyesteretts kjæremålsutvalg, ved nevnte domstols beslutning av 16. september 1997 i saken European Navigation Inc mot Star Forsikring AS (u.o.a.) (Sak E-5/97) 2

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

- 97/EØS/51/03** Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1005 - Maersk Data/Den Danske Bank - DM Data) 3
- 97/EØS/51/04** Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.993 - Bertelsmann/Kirch/Premiere) 4
- 97/EØS/51/05** Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1016 - Price Waterhouse/Coopers & Lybrand) 4
- 97/EØS/51/06** Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1070 - Spar/Pfannkuch) 5

97/EØS/51/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1071 - Spar/Pro)	6
97/EØS/51/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1036)	7
97/EØS/51/09	Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/E-2/36.732)	8
97/EØS/51/10	Melding om et nytt fellesforetak og tilknyttede avtaler (Sak nr. IV/E-2/36.785)	9
97/EØS/51/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1042 - Eastman Kodak/Sun Chemical)	10
97/EØS/51/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.967 - KLM/Air UK)	10
97/EØS/51/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.975 - Albacom/BT/ENI/Mediasset)	11
97/EØS/51/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1001 - Preussag/Hapag-Lloyd)	11
97/EØS/51/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1015 - Cummins/Wärtsilä)	12
97/EØS/51/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1019 - Preussag/TUI)	12
97/EØS/51/17	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommissjonen til Rådet i perioden 3.11. - 14.11.1997	13
97/EØS/51/18	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	14
	3. Domstolen	
97/EØS/51/19	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	17
97/EØS/51/20	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	18

EFTA-ORGANER

EFTA-DOMSTOLEN

**Anmodning om en foreløpig uttalelse fra EFTA-domstolen fra 97/EØS/51/01
Nedre Romerike herredsrett, ved nevnte domstols beslutning av
2. september 1997 i saken Jan og Kristian Jæger AS mot Opel Norge AS**

(Sak E-3/97)

Nedre Romerike herredsrett, Norge, har ved beslutning av 2. september 1997 rettet en anmodning til EFTA-domstolen, mottatt ved Domstolens kontor 4. september 1997, om en rådgivende uttalelse i saken Jan og Kristian Jæger AS v Opel Norge AS, med hensyn til følgende spørsmål:

- 1) a. Forbyr EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1, jf. reglene om selektiv distribusjon, at en importør ved inngåelse av en forhandleravtale om motorvogner stiller vilkår om en bestemt aksjonærstruktur hos forhandleren?
 - b. Gjelder dette i så fall uansett hvilket formål eller hvilke virkninger vilkåret har?
 - c. Eksisterte det et slikt forbud i september 1995?
- 2) a. Forbyr EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1, jf. reglene om selektiv distribusjon, at en importør ved inngåelse av en forhandleravtale om motorvogner stiller vilkår om at eierne og/eller daglig leder i forhandlerselskapet har eierinteresser i andre selskaper som forhandler og/eller har eierinteresser i andre selskaper som forhandler motorvogner?
 - b. Gjelder dette i så fall uansett hvilket formål eller hvilke virkninger vilkåret har?
 - c. Eksisterte det et slikt forbud i september 1995?
- 3) Følger det av EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1 at en importør av motorvogner i september 1995 hadde plikt til å inngå forhandleravtale med noen eller alle de som ønsket å være forhandlere, og som for øvrig fylte de kvalitative kriteriene som importøren lovlig kunne sette til en forhandler?
- 4) Er EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1 slik å forstå at forhandlinger om en avtale eller avtale om å inngå avtale er sidestilt med "avtale", og følgelig bringer forholdet inn under artikkel 53 nr. 1?
- 5) Er EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1 slik å forstå at nektelse av å oppta en forhandler skal vurderes etter artikkel 53 når nektelsen kan tjene til å håndheve en konkurransehindrende taktikk eller avtalepraksis mellom importøren og andre, eksisterende forhandlere?
- 6) Er EØS-avtalens artikkel 53 nr. 2 slik å forstå at dersom et vilkår strider mot artikkel 53 nr. 1 og/eller reglene om selektiv distribusjon, har hele avtalen ingen rettsvirkning?

Anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen 97/EØS/51/02
framsatt av Høyesteretts kjæremålsutvalg, ved nevnte domstols
beslutning av 16. september 1997 i saken European Navigation Inc mot
Star Forsikring AS (u.o.a.)

(Sak E-5/97)

Høyesteretts kjæremålsutvalg har ved beslutning av 16. september 1997 rettet en anmodning til EFTA-domstolen, mottatt ved Domstolens kontor 19. september 1997, om en rådgivende uttalelse i saken European Navigation Inc mot Star Forsikring AS (u.o.a.), med hensyn til følgende spørsmål:

1. Er det uforenlig med EØS-avtalen artikkel 4 at en nasjonal prosessregel, etter saksøktes forlangende, gir norsk domstol anledning til å fastsette at selskap med forretningssted (domisil) i et annet EØS-land enn Norge, ved saksanlegg mot et selskap med forretningssted (domisil) i Norge, plikter å stille sikkerhet for sakens omkostninger, når det ikke kan kreves slik sikkerhetsstillelse fra juridiske personer med forretningssted (domisil) i Norge?
2. Skal EØS-avtalen artikkel 4, dersom en slik forpliktelse som utgangspunkt ikke er forenlig med EØS-avtalen, likevel tolkes slik at et krav om sikkerhetsstillelse for saksomkostninger kan være rettferdiggjort (proporsjonalt) på bakgrunn av lovens tilsiktede formål og saklige grunnlag?

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **97/EØS/51/03** **(Sak nr. IV/M.1005 - Maersk Data/Den Danske Bank - DM Data)**

1. Kommisjonen mottok 1. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Maersk Data A/S (Maersk Data), Danmark, som tilhører gruppen A.P. Moeller, og Den Danske Bank Aktieselskab (Den Danske Bank), Danmark, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over DM Data A/S (DM Data), Danmark, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Maersk Data: tjenester på området informasjonsteknologi,
 - Den Danske Bank: bankvirksomhet og andre finansielle tjenester,
 - DM Data: sentraliserte edb-tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 376 av 11.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1005 - Maersk Data/Den Danske Bank - DM Data, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.993 - Bertelsmann/Kirch/Premiere)****97/EØS/51/04**

1. Kommisjonen mottok 1. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene CLT-UFA S.A. (CLT-UFA), som kontrolleres av Bertelsmann AG og Audiofina S.A. i fellesskap, og Taurus Beteiligungs-GmbH & Co. KG, som tilhører KirchGruppe, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretakene Premiere Medien GmbH & Co. KG (Premiere), BetaDigital Gesellschaft für digitale Fernsehdienste mbH (BetaDigital) og BetaResearch Gesellschaft für Entwicklung und Vermarktung digitaler Infrastrukturen mbH (BetaResearch), ved kjøp av verdipapirer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CLT-UFA: virksomhet innen fjernsynssektoren i hele Europa,
 - KirchGruppe: virksomhet innen omsetning av filmer og privatfjernsyn i Tyskland,
 - Premiere: virksomhet til fremme av analogt og digitalt betalingsfjernsyn,
 - BetaDigital: drift av en "playout"-sentral,
 - BetaResearch: utvikling og lisensiering av digital dataoverføringsteknologi.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 374 av 10.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.993 - Bertelsmann/Kirch/Premiere, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1016 - Price Waterhouse/Coopers & Lybrand)****97/EØS/51/05**

1. Kommisjonen mottok 1. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Price Waterhouse og Coopers & Lybrand fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a), gjennom en rekke transaksjoner og avtaler.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Price Waterhouse: utføring av lovpliktig revisjon, regnskapstjenester, skatterådgivning og rådgivningstjenester på området bedriftsledelse, bedriftsfinansiering og konkursforvaltning,
 - Coopers & Lybrand: utføring av lovpliktig revisjon, regnskapstjenester, skatterådgivning og rådgivningstjenester på området bedriftsledelse, bedriftsfinansiering og konkursforvaltning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 376 av 11.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1016 - Price Waterhouse/Coopers & Lybrand, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1070 - Spar/Pfannkuch)

97/EØS/51/06

1. Kommisjonen mottok 2. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket SparHandels AG, som kontrolleres av ITM Enterprise S.A., overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over tolv foretak i gruppen Pfannkuch, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Spar Handels AG: hovedsakelig engros- og detaljomsetning av dagligvarer,
 - Pfannkuch-gruppen: hovedsakelig engros- og detaljomsetning av dagligvarer i Sørvest-Tyskland og Sachsen-Anhalt,
 - ITM Enterprise S.A.: hovedsakelig engros- og detaljomsetning av dagligvarer i Frankrike, Portugal, Belgia, Italia og Spania.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 376 av 11.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1070 - Spar/Pfannkuch, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1071 - Spar/Pro)**

97/EØS/51/07

1. Kommisjonen mottok 2. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket SparHandels AG, som kontrolleres av ITM Enterprise S.A., overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over tre foretak i gruppen Pro.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Spar Handels AG: hovedsakelig engros- og detaljomsetning av dagligvarer.
 - Pro-gruppen: hovedsakelig engros- og detaljomsetning av dagligvarer i området Kassel og Hamburg.
 - ITM Enterprise S.A.: hovedsakelig engros- og detaljomsetning av dagligvarer i Frankrike, Portugal, Belgia, Italia og Spania.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 376 av 11.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1071 - Spar/Pro, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1036)****97/EØS/51/08**

1. Kommisjonen mottok 21. november 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Chrysler International Corporation (CIC), som kontrolleres av The Chrysler Corporation, USA (TCC), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Chrysler Import Deutschland GmbH (CID), Chrysler Import Belgium SA/NV (CIB), Chrysler Import Holland BV (CIH) og Public Warehouse Europe BV (PWE), som alle kontrolleres av Homel Holding BV, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - TCC: utvikling, produksjon og markedsføring av biler (personbiler, lastebiler, små varevogner, sportsbiler og nyttekjøretøyer) samt deler og tilleggsutstyr til disse over hele verden, under navnene Dodge, Chrysler, Plymouth, Jeep og Eagle,
 - CIC: distribusjon (på lisens fra TCC) av biler av merkene Chrysler og Jeep i land utenfor USA,
 - Homel Holding: distribusjon av motorvogner og tilknyttet virksomhet,
 - CID, CIB og CIH: distribusjon av biler av merket Chrysler og tilknyttet virksomhet i henholdsvis Tyskland, Belgia og Nederland, og PWE: levering av tjenester i tilknytning til dette til CID, CIB og CIH.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 369 av 6.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1036, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Melding om et fellesforetak
(Sak nr. IV/E-2/36.732)**

97/EØS/51/09

1. Kommisjonen mottok 25. november 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om en avtale inngått mellom foretaksgruppene Solvay S.A. (Belgia) og Sisecam A.S. (Tyrkia) og Den europeiske bank for gjenoppbygging og utvikling (EBRD). Formålet med avtalen er å oppnå felles indirekte kontroll over det bulgarske foretaket Solvay-Sodi SPJSCo. Devnya (Sodi) gjennom Solvay-Sisecam Holding A.G. (Østerrike). Holdingselskapet er selv et resultat av at Soda Sanayii A.S. (Sisecam A.S.) har overtatt en minoritetsandel i aksjekapitalen til Solvay-Sodi Holding A.G., der Solvay S.A. har en majoritetsandel.

Avtalen innebærer at Sodi blir et fellesforetak innen produksjon av natriumkarbonat og andre beslektede produkter. Produksjonen vil bli delt mellom Solvay S.A. og Sisecam A.S. i forhold til deres interesser i holdingselskapet, på vilkår fastsatt i en avtale inngått mellom de to gruppene. Solvay S.A. og Sisecam A.S. vil distribuere produktet gjennom sine egne markedsføringskanaler.

2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte transaksjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 369 av 6.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 299 24 64) eller med post, med referanse IV/E-2/36.732, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
Office 2/40
Avenue de Cortenberg 158
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 13 av 21.2.1962, s. 204.

**Melding om et nytt fellesforetak og tilknyttede avtaler
(Sak nr. IV/E-2/36.785)****97/EØS/51/10**

1. Kommisjonen mottok 21. november 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om avtaler som bl.a. innebærer at et fransk selskap i gruppen Royal Dutch/Shell (Montell France S.A.) og et fransk datterforetak av et fellesforetak mellom BASF AG og Shell Petroleum N.V. (meldt til Kommisjonen i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 om tilsyn med foretakssammenslutninger), danner et nytt fellesforetak i Frankrike. Formålet med det nye fellesforetaket er å eie og drive et oppgraderingsanlegg for tungolje i Aubette, Frankrike, samt alle aktiva i tilknytning til dette, og å kjøpe og videreselge produkter fra oppgraderingsanlegget til sine aksjeeiere.

Partene i avtalen om det nye fellesforetaket forplikter seg til å la fellesforetaket inngå eller eventuelt bli part i følgende fem avtaler: en optimeringsavtale mellom Société des Pétroles Shell S.A., det nye fellesforetaket, fellesforetaket mellom BASF AG og Shell Petroleum N.V., Montell France SA og Shell Chimie SA, en avtale om propylenforsyning til anlegget til Montell France SA i Berre, en avtale om etylenforsyning til fellesforetaket mellom BASF AG og Shell Petroleum NV, en avtale om etylenforsyning til anlegget til Montell France SA i Berre og en avtale om salg av visse produkter fra oppgraderingsanlegget til Shell Chimie SA. Videre vil selskapene i gruppen Royal Dutch/Shell levere tjenester, materialer, anlegg, grunn og bygninger til oppgraderingsanlegget.

2. Alle disse avtalene ble først meldt 15. september 1997, men den opprinnelige meldingen ble irrelevant da Shell International Chemical Limited og BASF AG besluttet ikke å iverksette avtalene om å opprette et morselskap til en av partene i det nye fellesforetaket knyttet til et oppgraderingsanlegg for tungolje i Aubette.
3. Shell International Chemical Limited og BASF AG besluttet nylig å gjenopprette sine kontraktsmessige forpliktelser med sikte på opprettelse av et fellesforetak med et fransk datterforetak som partner for Montell France S.A i forbindelse med oppgraderingsanlegget i Aubette. Montell France S.A. (tidligere et fransk datterselskap av et fellesforetak mellom selskapene i Royal Dutch/Shell og Montecatini) kontrolleres nå fullt ut av Royal Dutch/Shell alene.
4. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte fellesforetaket og de tilknyttede avtalene kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
5. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de meldte avtalene.
6. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 369 av 6.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 299 24 64) eller med post, med referanse IV/E-2/36.785, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
Office 2/46
Avenue de Cortenberg 158
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. L 13 av 21.2.1962, s. 204.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1042 - Eastman Kodak/Sun Chemical)**

97/EØS/51/11

1. Kommisjonen mottok 1. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Eastman Kodak Company (Kodak) og Sun Chemical Group B.V. (Sun), som kontrolleres av Dainippon Ink og Chemical Inc., overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nyopprettede foretaket Kodak Polychrome Graphics.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Kodak: produkter og tjenester innen billedteknikk for ulike sektorer, herunder grafikksektoren,
 - Sun: trykkfarge, organiske pigmenter, trykkplater og grafikkfilm.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 372 av 9.12.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1042 - Eastman Kodak/Sun Chemical, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.967 - KLM/Air UK)**

97/EØS/51/12

Kommisjonen vedtok 22.9.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0967. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.975 - Albacom/BT/ENI/Mediaset)**

97/EØS/51/13

Kommisjonen vedtok 13.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0975. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1001 - Preussag/Hapag-Lloyd)**

97/EØS/51/14

Kommisjonen vedtok 10.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1001. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1015 - Cummins/Wärtsilä)**

97/EØS/51/15

Kommisjonen vedtok 17.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1015. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1019 - Preussag/TUI)**

97/EØS/51/16

Kommisjonen vedtok 10.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1019. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommisjonen til Rådet i perioden 3.11. - 14.11.1997**

97/EØS/51/17

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(97) 543	CB-CO-97-571-EN-C ⁽¹⁾	Endret forslag til en rådsbeslutning om et handlingsprogram for Fellesskapet til fremme av ikke-statlige organisasjoner som særlig er aktive på miljøvernområdet	31.10.1997	3.11.1997	6
COM(97) 555	CB-CO-97-572-EN-C	Rapport fra Kommissjonen om virkningene av tiltakene fastsatt i rådsforordning (EF) nr. 844/94 av 12. april 1994 om forlengelse til 28. april 1999 av tiltak for å fremme strukturell sanering av transport på innlands vannveier, innført i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 1101/89 av 27. april 1989	3.11.1997	3.11.1997	19
COM(97) 539	CB-CO-97-561-EN-C	Melding fra Kommissjonen til Rådet, Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen om bygningsindustriens konkurranseevne	4.11.1997	4.11.1997	33
COM(97) 540	CB-CO-97-562-EN-C	Forslag til et rådsvedtak om godkjenning på vegne av Fellesskapet av vedtak i Parcom nr. 96/1 om gradvis reduksjon av bruken av heksakloretan i ikke-ferrometallindustrien	5.11.1997	5.11.1997	10
COM(97) 556	CB-CO-97-588-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om fastsettelse av veiledende priser for fiskerivarene oppført i vedlegg I avsnitt A, D og E i forordning (EØF) nr. 3759/92 for fiskesesongen 1998 Forslag til en rådsforordning (EF) om fastsettelse av veiledende priser for fiskerivarene oppført i vedlegg II til forordning (EØF) nr. 3759/92 for fiskesesongen 1998 Forslag til en rådsforordning (EF) om fastsettelse av Fellesskapets produsentpriser for tunfisk beregnet på industriell framstilling av produkter som omfattes av CN-kode 1604 for fiskesesongen 1998	10.11.1997	11.11.1997	16
COM(97) 580	CB-CO-97-598-EN-C	Forslag til et rådsvedtak om fastsettelse av størrelsen på Fellesskapets finansielle bidrag til svenske myndigheters utgifter til utsetting av smolt i 1997	11.11.1997	11.11.1997	8
COM(97) 611	CB-CO-97-622-EN-C	Kommisjonsmelding om Fellesskapets sysselsettingspolitikk	12.11.1997	13.11.1997	17
COM(97) 615	CB-CO-97-631-EN-C	Endret forslag til en rådsforordning (EF) om verdienheter og tekniske spesifikasjoner for euromynter	14.11.1997	14.11.1997	5

⁽¹⁾ "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**97/EØS/51/18**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0614-B	- Utkast til kongelig anordning om bruk av flytende petroleumsgass (LPG) til framdrift av motorvogner - Utkast til ministeriell anordning om krav til tilbehør til LPG-anlegg i henhold til kongelig anordning av [] om bruk av flytende petroleumsgass (LPG) til framdrift av motorvogner - Utkast til ministeriell anordning om installering av LPG-anlegg i motorvogner i henhold til kongelig anordning av [] om bruk av flytende petroleumsgass (LPG) til framdrift av motorvogner	26.11.1997
97-0647-NL	Forskrift om brannslukking på områder som benyttes til sivil luftfart	27.11.1997
97-0648-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 198/1986 (forskrifter om bygging og utrustning av gasstankere)	27.11.1997
97-0649-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 252/1990 (spesialskip)	27.11.1997
97-0650-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 255/1990 (innebygd stabilitet for pongtonger beregnet på transport av dekkslast)	27.11.1997
97-0651-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 36/1989 (forebygging av vannansamling i grupperedningsutstyr)	27.11.1997
97-0652-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 62/1990 (bruk av lysreflekterende materiale i redningsutstyr)	27.11.1997
97-0653-NL	Forskrift om ferdigpakket brennevin	1.12.1997
97-0655-NL	Forskrift om planlegging og kontroll av lufttrafikk med unntak av fritidsflyginger	28.11.1997
96-0656-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 280/1992 (forskrifter om vannsegl, stabilitet og vanntette skott i offshore forsyningskip)	28.11.1997
96-0657-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 281/1992 (forskrifter om offshore forsyningskip som frakter begrensede mengder farlige eller skadelige stoffer i bulk)	28.11.1997

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
96-0658-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 289/1992 (mobile boreenheter offshore)	28.11.1997
97-0659-NL	a. Forskrift om luftfartskontroll b. Forskrift om lufttransport av farlige stoffer 1988	28.11.1997
97-0660-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 290/1992 (mobile boreenheter offshore 1989)	28.11.1997
97-0661-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 307/1992 (mobile boreenheter offshore 1989)	28.11.1997
97-0662-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 8/1989 (avstenging av styrehus)	28.11.1997
97-0663-NL	Kunngjøring til skipsfartsnæringen om endring av kunngjøring til skipsfartsnæringen nr. 13/1989 (utføring av krengeprøve)	28.11.1997
97-0664-S	Utkast til endring av forskrifter for det svenske legemiddelrådet (LVFS 1995:9) om anvendelse av legemiddeloven (1992:859) på visse varer	1.12.1997
97-0665-NL	Forskrift om endring av forskrift om måleinstrumenter av 1996	1.12.1997
97-0666-P	Utkast til forskrift om metrologisk kontroll av manometre til motorvogndekk	2.12.1997
96-0667-I	Tekniske standarder for ombruk og gjenvinning av avfall som omfattes av forenklet prosedyre i henhold til direktiv 91/156/EF og 91/689/EF	28.11.1997
96-0668-UK	Utkast til forskrifter om merking av næringsmidler (endring) 1998 og utkast til veiledning for mengdeangivelse av bestanddeler	3.12.1997
97-0669-A	Lov om installering, drift og vedlikehold av heiser (lov om heiser for delstaten Tyrol 1997); utkast til vurdering	4.12.1997
97-0670-B	Kongelig anordning om klassifisering av visse signalpistoler, slakteinnretninger, bedøvingsvåpen og innretninger til hundedressur	5.12.1997
97-0671-I	Hastetiltak til forebygging av benzenforurensning i luften	2.12.1997
97-0672-UK	Forskrift om trådløs telegrafi (amatørradiobånd og -utstyr) (diverse bestemmelser) 1997	4.12.1997
96-0673-UK	Forskrifter om lys på veigående kjøretøyer (endring) 1997	5.12.1997
96-0674-UK	Forskrifter om veigående kjøretøyer (konstruksjon og bruk) (endring) (nr.) 1997	5.12.1997
97-0675-UK	Forskrifter om motorvogner (godkjenning) (endring) (nr. 2) 1997	5.12.1997
97-0684-NL	Endring i forskrift av 22. oktober 1996 nr. DGSM/J 96006643 om nærmere regler for systemet for overvåkning og kontroll av utslipp nevnt i artikkel 14 i dekret om tiltak mot forurensning forårsaket av farlige væsker transportert i bulk med skip	4.12.1997
97-0677-NL	Forskrift om endring av gjennomføringsforskrift om tiltak mot vannforurensning	2.12.1997
97-0678-NL	Forskrift av 1997 om offisielle titler og offisiell bekledning for dommere og advokater (regelsett II)	2.12.1997

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0679-NL	Forskrift om hjelpemidler ved avsluttende eksamener og stateksamener	2.12.1997
97-0680-NL	Endring av forskrift om skipsfart av 1965 og forskrift om fiskefartøyer i forbindelse med lov av 12. april 1995 om endring av skipsfartsloven (lovtidende nr. 301), og om innføring av et harmonisert system for prøving og sertifisering	4.12.1997
97-0682-NL	Forskrift av ... med regler for gjennomføring av artikkel 15, 16, 17, 19, 41 og 48 i lov om telekommunikasjonsutstyr (forskrift om radioelektrisk utstyr)	4.12.1997
96-0683-NL	Endring av forskrift av 25. oktober 1995 om regler for vaktalarmanlegg om bord på fiskefartøyer (forskrifter om vaktalarmanlegg)	4.12.1997
96-0685-NL	Endring av forskrift av 6. juni 1994 nr. S/J 30.753/94 om nærmere regler for gjennomføring av artikkel 15 tiende ledd og artikkel 16 sjuende ledd i forskrift om tiltak mot oljeforurensning fra skip	4.12.1997
97-0686-NL	Endring av forskrift av 3. februar 1997 nr. DGSM/J 97000024 om bestemmelser for andre skip enn oljetankere med en tonnasje på under 400 t	4.12.1997
97-0687-NL	Forskrift om endring av forskrift av 1997 om transport av farlige stoffer på innlands vannvei (VGB)	4.12.1997
97-0688-NL	Forskrift om regler for godkjenning av radioelektrisk utstyr	4.12.1997
97-0689-D	Prøving utført av sakkyndige i samsvar med røntgenforskriften (RöV) - 20. kunngjøring fra arbeids- og sosialministeriet på forbundsnivå	8.12.1997
96-0690-NL	Forskrift om handelsnormer for slaktefjørfe fra B.P.I. (markedsføringsnemnd for fjørfehandel og fjørfeindustri)	4.12.1997
97-0691-NL	Utkast til forskrift av 1997 om endring av MVO-forskrift av 1975 om matoljer og matfett	4.12.1997
97-0692-S	Utkast til forskrifter fra det svenske stråleverninstittut om måling og registrering av persondoser	4.12.1997
97-0693-NL	Endring av forskrift om tilleggskrav med hensyn til fyrverkeri	8.12.1997
97-0694-FIN	Tekniske forskrifter fra innenriksministeren om tilfluktsrom bygd inn i fjellet i klasse S1, S3 og S6 og for tilfluktsrom av armert betong i klasse S3	4.12.1997
97-0695-DK	Teknisk forskrift om særlige stabilitetskrav til roro-passasjerskip som tar inn vann på dekk i internasjonal fart (Stockholm-konvensjonen)	9.12.1997
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

97/EØS/51/19

Domstolens dom (sjette kammer) av 16. oktober 1997 i sak C-165/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division): The Queen mot Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, ex parte: Benjamin Lay, Donald Gage og David Gage (tilleggsavgift på melk - særlig referansmengde - overdragelse av en del av en sammensatt driftsenhet - fordeling av kvoten mellom overdrager og erverver).

Sak C-349/97: Søksmål anlagt 13. oktober 1997 av Kongeriket Spania mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-350/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgerichtshof, Wien, ved nevnte domstols beslutning av 24. september 1997 i saken Wilfried Ernst Joachim Monsees mot Unabhängiger Verwaltungssenat for Kärnten; tilsluttet part: Bundesminister für Wissenschaft und Verkehr.

Sak C-355/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof, Østerrike, ved nevnte domstols beslutning av 28. august 1997 i saken Landesgrundverkehrsreferent der Tiroler Landesregierung mot 1) Beck Liegenschaftsverwaltungsgesellschaft mbH og 2) Bergdorf Wohnbau Gesellschaft mbH, under avvikling, intervenient: Dr Karl Hacker.

Sak C-356/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht München, ved nevnte domstols beslutning av 17. september 1997 i saken Molkereigenossenschaft Widergeltingen eG mot Hauptzollamt Lindau.

Sak C-357/97: Søksmål anlagt 21. oktober 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland.

Sak C-360/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Centrale Raad van Beroep, ved nevnte domstols beslutning av 24. september 1997 i saken H. Nijhuis mot Landelijk Instituut Sociale Verzekering.

Sak C-364/97: Søksmål anlagt 22. oktober 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland.

Sak C-366/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Civile e Penale di Firenze, ved nevnte domstols beslutning av 8. oktober 1997 i straffesak mot Massimo og Paolo Romanelli.

Sak C-367/97: Søksmål anlagt 24. oktober 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Nederland.

Sak C-368/97: Søksmål anlagt 24. oktober 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-369/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof, Østerrike, ved nevnte domstols beslutning av 7. oktober 1997 i saken Schutzverband gegen unlauteren Wettbewerb mot F.W. Woolworth Co Gesellschaft mbH.

Sak C-371/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Civile e Penale di Venezia, første kammer, ved nevnte domstols beslutning av 7. oktober 1997 i saken Cinzia Gozza mfl mot 1) Università degli Studi di Padova, 2) Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica, 3) Ministero della Sanità og 4) Ministero della Pubblica Istruzione.

⁽¹⁾ EFT nr. C 370 av 6.12.1997.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 97/EØS/51/20

Førsteinstansdomstolens beslutning av 29. september 1997 i sak T-4/97: Roberto D'Orazio og Pierre Hublau mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (statsstøtte - støtte til stålsektoren - anmodning om oppheving - EKSF-traktatens artikkel 33 - avvisning).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 29. september 1997 i sak T-70/97: Regionen Wallonie mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (statsstøtte - støtte til stålsektoren - anmodning om oppheving - EKSF-traktatens artikkel 33 - avvisning).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 2. oktober 1997 i sak T-213/97 R: Committee of the Cotton and Allied Textile Industries of the European Union (Eurocoton) mfl mot Rådet for Den europeiske union (anvendelse av midlertidige forføyninger - antidumping - ingen endelige tiltak vedtatt - innstilling av virksomheten - midlertidige forføyninger).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 1. oktober 1997 i sak T-230/97 R: Comafrika SpA og Dole Fresh Fruit Europe Ltd & Co. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (felles markedsordning - bananer - reduksjonsfaktor - innstilling av virksomheten - midlertidige forføyninger - realitetsprøving av begjæring om midlertidige forføyninger - alvorlig og uopprettelig skade).

Sak T-262/97: Søksmål anlagt 29. september 1997 av Dr Anthony Goldstein mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-266/97: Søksmål anlagt 3. oktober 1997 av Vlaamse Televisie Maatschappij NV mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-267/97: Søksmål anlagt 6. oktober 1997 av Broome & Wellington Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-270/97: Søksmål anlagt 14. oktober 1997 av EPAC, Empresa para a Agro-Alimentação e Cereais, SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

⁽¹⁾ EFT nr. C 370 av 6.12.1997.